

# Inhalt

	<u>Seite</u>
Vorwort	3
<b>LESETEXTE</b>	<b>4 - 13</b>
Die Flucht	5 - 6
Kindergarten und Schule	7 - 8
Der Führerschein	9 - 10
Im Jobcenter	11 - 12
Lösungen	13
<b>SACHTEXTE</b>	<b>14 - 24</b>
Anruf beim Arzt	15 - 16
Öffnungszeiten	17 - 18
Fahrplan	19 - 20
Lebensmittel	21 - 22
Lösungen	23 - 24

# Vorwort

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

die kurzen Texte aus dem Alltag beschreiben Situationen, die für Menschen in einem fremden Land mit einer fremden Sprache zum Problem werden können.

Die einzelnen Themen wurden in Gesprächen mit Migranten entwickelt, die auch an der Umsetzung beteiligt waren.

Die Übungen sind in der Schwierigkeit dem A-Niveau angepasst.

Da die Texte sich vorwiegend an Erwachsene richten, wurde die persönliche Anredeform „Sie“ gewählt.

Am Ende eines jedes Kapitels ist eine zweisprachige Vokabelliste mit den wichtigsten Wörtern angefügt.

Die Lösungen zu den einzelnen Aufgaben sind am Ende angefügt. Diese können bei den offenen Aufgabenstellungen nur personenbezogene Lösungsvorschläge sein.

Ein wichtiger Hinweis: Aus technischen Gründen sind die arabischen Texte ohne Satzschlusszeichen geschrieben.

Viel Freude und Erfolg beim Einsatz der vorliegenden Kopiervorlagen wünschen Ihnen der Kohl-Verlag und

*Horst Hartmann*

VORSCHAU



**Ihre Aufgaben (مهامك):** Lesen Sie den Text قراءة النص, Beantworten Sie die Fragen اكتب في دفتر, Schreiben Sie in Ihr Heft يبرجى تبرير, Begründen Sie bitte أجب على الأسئلة, Lernen Sie auswendig تعلم عن ظهر قلب, Mلاحظاتك

## A Die Flucht

**Übung 1.** Lesen Sie den Text.

**Wichtige Vokabeln** finden Sie auf Seite 4.

„Mami - ich habe Durst!“, weint die vierjährige Hanan. Ihr älterer Bruder Firas, der sie auf dem Rücken getragen hat, lässt seine Schwester langsam herunter. „Mami kommt gleich zurück. Sie findet bestimmt jemanden, der uns Wasser verkauft“, tröstet er sie. Doch er ist nicht sicher.

Seit 26 Tagen sind sie nun auf der Flucht. Zuerst von Syrien in den Libanon. Und von dort dann in die Türkei. Ihr Vater hat in Syrien sein Haus und sein Restaurant verkauft, um genug Geld für die Flucht seiner Familie zu haben. Doch die Helfer haben immer mehr Geld verlangt. Darum konnten sie nicht mit dem Flugzeug von Istanbul direkt nach Deutschland reisen. Sie mussten nach Griechenland. Und hier warten sie jetzt auf ein Boot, das sie über das Mittelmeer bringt.

Firas hat Angst, denn er weiß, wie gefährlich der Weg ist. Doch er muss stark sein. Seine Schwester und ihre Mutter brauchen ihn. Dabei hat er in 12 Tagen erst seinen 11. Geburtstag. Firas hofft, dass er den in Deutschland in Sicherheit feiern kann.



صرخت حنان البالغة من العمر أربع سنوات، أمي أنا عطشانة .  
أخوها الأكبر فراس الذي كان يحملها على ظهره، ترك أخته ان تكفّ عن هذا ببطء  
ستعود أمي قريباً

! ستجد بالتأكيد شخصاً ما يبيعنا الماء، لكنه أيضاً ليس متأكداً من ذلك  
منذ ٢٦ يوماً وهم في حالة فرار

باع والدهم منزله ومطعمه في سوريا لتوفير ما يكفي من المال لهروب عائلته، لكن المساعدين (المهربين) طالبوا  
دائماً بالمزيد من المال

ولهذا السبب هم لم يستطيعوا السفر بالطائرة من أستانبول مباشرة إلى ألمانيا

**Übung 2.** Beantworten Sie diese Fragen auf Deutsch. Gebrauchen Sie bitte ganze Sätze.

Beispiel: Wie alt ist Ayasha? Ayasha ist 4 Jahre alt.

a) Wie lange ist die Familie schon auf der Flucht?

.....

b) Über welche Länder sind sie geflohen.

.....

c) Worauf warten sie jetzt?

.....

**Übung 3.** Sie sind auch aus Ihrer Heimat geflohen?

Erzählen Sie, woher Sie kommen und warum Sie geflohen sind. Berichten Sie von den Ländern, durch die Sie fliehen mussten. Welche Erlebnisse waren besonders schlimm? Gab es auch schöne Erlebnisse?

Schreiben Sie den Bericht zuerst in Ihrer Muttersprache in Ihr Heft. Und dann schreiben Sie einen deutschen Bericht. Berichten Sie in einfachen, kurzen Sätzen.

### Wichtige Vokabeln

(der) Rücken	(ال) ظهر	(das) Mittelmeer	البحر الأبيض المتوسط
(der) Durst	(ال) عطش	verkaufen	بيع
(der) Geburtstag	عيد الميلاد	hoffen	يأمل
(der) Helfer	المساعد(المهرب)	verlangen	يتطلب
(der) Bericht	(ال) تقرير	berichten	يُخبر
(die) Sicherheit	الأمن/ السلامة	reisen	يسافر
(das) Restaurant	المطعم	feiern	احتفل
(das) Flugzeug	الطائرة	zuerst	أولا
(das) Boot	القارب	gefährlich	مليئة بالمخاطر
(das) Erlebnis	التجربة	schlimm	سيئة

**Übung 4.** Schreiben Sie die Vokabeln in Ihr Heft.

**Übung 5.** Lernen Sie die Vokabeln auswendig.

**Das sollen Sie machen:** Lesen Sie den Text: إقرأ النص, Beantworten Sie die Fragen: أجب على الأسئلة  
Schreiben Sie in Ihr Heft: أكتب في دفترك. Lernen Sie auswendig: تعلم عن ظهر قلب

## B Öffnungszeiten

**Übung 1.** Lesen Sie den Text.

**Wichtige Vokabeln** finden Sie auf Seite 6.

Es ist Sonntag. Mazen ist krank. Er braucht Medizin und ruft beim Doktor an. Doch es antwortet nur der Anrufbeantworter.

„Hier ist der Anrufbeantworter der Praxis von Dr. Sattler. Die Praxis ist geöffnet von Montag bis Freitag vormittags von 8:30 Uhr bis 13:30 Uhr. Nachmittags haben wir von 15:00 Uhr bis 18:30 Uhr geöffnet. Am Mittwochnachmittag ist die Praxis geschlossen. Ende der Durchsage.“

**Übung 2.** Beantworten Sie diese Fragen auf Deutsch. Gebrauchen Sie bitte ganze Sätze.

Beispiel: Warum ruft Mazen beim Doktor an? Er ist krank und braucht Medizin.

a) An welchen Tagen ist die Praxis geöffnet?

.....  
b) Wann (zu welcher Zeit) ist die Praxis vormittags geöffnet?

.....  
c) Wann (zu welcher Zeit) ist die Praxis nachmittags geöffnet?

.....  
d) Ist die Praxis jeden Nachmittag geöffnet?

.....  
e) Wann kann Mazen frühestens zum Doktor gehen?

إنه يوم الأحد ومازن يكون مريض، أتصل بالطبيب فهو بحاجة إلى أدوية  
لكن رد المجيب الآلي: هنا تكون عيادة الدكتور ساتلر، العيادة تُفْتَح من الإثنين الى الجمعة قبل الظهر من الساعة  
الثامنة والنصف صباحاً حتى الساعة الواحدة والنصف ظهراً  
في فترة ما بعد الظهر تُفْتَح العيادة من الساعة الثالثة حتى الساعة السادسة والنصف  
لكن يوم الاربعاء بعد الظهر تكون العيادة مغلقة دائماً

**Übung 3.** Lesen Sie das Schild.

Jobcenter Öffnungszeiten	
Mo., Di. & Do.	8:30 – 17:00
Mi. & Fr.	8:30 – 14:00

**Übung 4.** Beantworten Sie diese Fragen auf Deutsch. Gebrauchen Sie bitte ganze Sätze.

a) An welchen Tagen können Sie zum Jobcenter gehen?

.....

.....

b) An welchen Tagen ist das Jobcenter nachmittags geschlossen?

.....

c) An welchen Tagen ist das Jobcenter den ganzen Tag geöffnet?

.....

d) Wie lange hat das Jobcenter am Montag, am Dienstag und am Donnerstag geöffnet?

.....

e) Können Sie am Freitag um 17:00 Uhr zum Jobcenter gehen?

.....

**Wichtige Vokabeln**

(die) Medizin	الدواء
anrufen	مكالمة
(der) Anrufbeantworter	جهاز الرد على المكالمات
(die) Praxis	العيادة
vormittags = am Vormittag = vor dem Mittag	قبل الظهر
nachmittags = am Nachmittag = nach dem Mittag	في فترة ما بعد الظهر
geöffnet	مفتوح
geschlossen	مغلق
(die) Durchsage	هذا الاعلان

**Übung 5.** Schreiben Sie die Vokabeln in Ihr Heft.

**Übung 6.** Lernen Sie die Vokabeln auswendig.